

§ 4. L'acétone est autorisée jusqu'à 0,8 % en volume lorsqu'elle est présentée en tant que co-produit de fabrication de certains composés oxygénés organiques, spécialement ceux constitués par de l'alcool isobutylique ou qui contiennent ce dernier composé.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Des dérogations aux pourcentages-volume visés à l'article 1<sup>er</sup> peuvent être accordées par le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions.

§ 2. Pour cela, une demande motivée doit être introduite, qui sera préalablement soumise pour avis au comité d'adaptation au progrès technique visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 22 septembre 1986 relatif aux démonitions, aux caractéristiques et à la teneur en plomb des essences pour véhicules à moteur.

§ 3. Les dérogations autorisées doivent être affichées à la pompe et doivent être mentionnées dans la publicité faite par la société concernée précisant que « l'essence contient plus de x % en volume et moins de y % en volume (nom du composé oxygéné) et/ou selon le cas « l'essence contient plus de 3,7 % et moins de x % en poids d'oxygène.

§ 4. Cette mention doit être apposée de manière claire et indélébile sur la pompe en caractères noirs sur fond blanc d'au moins 2 cm de hauteur.

Art. 3. Les analyses sont menées conformément à la norme NBN T 52 - 725 Produits pétroliers - Essences pour véhicules à moteur - Composants de carburants de substitution (composés oxygénés).

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur quatre mois après le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Premier Ministre,  
W. MARTENS

Le Vice-Premier Ministre  
des Affaires économiques et du Plan,  
W. CLAES

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,  
E. DEWORME

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
Mme M. SMET

§ 4. De aanwezigheid van aceton als bijproduct van de fabricage van bepaalde organische zuurstofverbindingen is tot 0,8 volume % toegelaten, meer in het bijzonder deze die zijn samengesteld door isobutylalcohol of die deze laatste verbinding bevatten.

Art. 2. § 1. Op de in artikel 1 bepaalde volume-percentages kunnen afwijkingen worden toegestaan door de Minister die de energie onder zijn bevoegdheid heeft.

§ 2. Daartoe dient een gemotiveerde aanvraag worden ingediend, die voorafgaandelijk voor advies moet worden voorgelegd aan het adviserend comité tot aanpassing aan de technische vooruitgang bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 22 september 1986 betreffende de benamingen, de kenmerken en het loodgehalte van de benzines voor motorvoertuigen.

§ 3. De toegestane afwijkingen moeten worden geafficheerd aan de pomp en moeten tevens worden vermeld in de door de betrokken maatschappij gevoerde publiciteit, omschrijvend dat « de benzine bevat minstens x % en maximaal y % volumepercent (naam van de zuurstofhoudende verbinding) en/of naar gelang het geval « benzine bevat minstens 3,7 % en maximaal x % gewichtsprocenten zuurstof ».

§ 4. Deze vermelding dient duidelijk en onuitwisbaar op de pomp te worden aangebracht in zwarte letters op witte achtergrond van minimaal 2 cm hoogte.

Art. 3. De analyses worden verricht overeenkomstig de norm NBN T 52 - 725 - Aardolieproducten - Benzines voor motorvoertuigen - Vervangingscomponenten in benzine (zuurstofhoudende verbindingen).

Artikel 4. Dit besluit treedt in werking vier maanden na de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De Eerste Minister,  
W. MARTENS

De Vice-Eerste Minister,  
Minister van Economische en het Plan,  
W. CLAES

De Staatssecretaris voor Energie,  
E. DEWORME

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
Mevr. M. SMET

#### MINISTERE DES FINANCES

F. 91 — 933

10 AVRIL 1991. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 8 août 1990  
relatif aux relations financières avec certains pays

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, notamment l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés-lois du 16 mars 1945 et du 4 juin 1946 et par la loi du 23 décembre 1974;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1990 relatif aux relations financières avec certains pays, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la libération du Koweït est acquise et qu'il y a lieu dès lors de mettre en œuvre sans délai les mesures décidées le 4 mars 1991 dans le cadre des Communautés européennes et le 2 mars 1991 par le Conseil de Sécurité des Nations Unies en sa résolution 686;

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 933

10 APRIL 1991. — Koninklijk besluit  
tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 augustus 1990  
betreffende financiële betrekkingen met bepaalde landen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de controle op den wissel, inzonderheid op artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de besluitwetten van 16 maart 1945 en 4 juni 1946 en bij de wet van 23 december 1974;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1990 betreffende financiële betrekkingen met bepaalde landen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat Koeweït bevrijd is en dat bijgevolg de maatregelen die beslist werden op 4 maart 1991 in het kader van de Europese Gemeenschappen en op 2 maart 1991 door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in zijn resolutie 686 onverwijld, dienen te worden genomen;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 8 août 1990 relatif aux relations financières avec certains pays, sont apportées les modifications suivantes :

- A. à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « koweitiennes ou » sont supprimés;  
B. à l'alinéa 2, les mots « koweitienne ou » sont supprimés.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 2 mars 1991.

**Art. 3.** Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1990 betreffende financiële betrekkingen met bepaalde landen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- A. in het eerste lid worden de woorden « Koeweit of » geschrapt;  
B. in het tweede lid worden de woorden « Koeweitse of » geschrapt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 maart 1991.

**Art. 3.** De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 april 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

F. 91 — 934

**10 AVRIL 1991. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 septembre 1990 relatif aux relations financières avec certains pays**

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 8 août 1990 relatif aux relations financières avec certains pays, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1991;

Vu l'arrêté ministériel du 22 septembre 1990 relatif aux relations financières avec certains pays, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté ministériel du 22 septembre 1990 relatif aux relations financières avec certains pays doit être adapté sans retard aux modifications que l'arrêté royal du 10 avril 1991 apporte à l'arrêté royal du 8 août 1990 relatif aux relations financières avec certains pays;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 22 septembre 1990 relatif aux relations financières avec certains pays, sont apportées les modifications suivantes :

- A. au 1<sup>o</sup>, les mots « ou koweitienne » sont supprimés;  
B. au 3<sup>o</sup>, les mots « ou au Koweit » sont supprimés.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 2 mars 1991.

Bruxelles, le 10 avril 1991.

Ph. MAYSTADT

N. 91 — 934

**10 APRIL 1991. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 september 1990 betreffende financiële betrekkingen met bepaalde landen**

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1990 betreffende financiële betrekkingen met bepaalde landen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1991;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 september 1990 betreffende financiële betrekkingen met bepaalde landen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat het ministerieel besluit van 22 september 1990 betreffende financiële betrekkingen met bepaalde landen onverwijld moet worden aangepast aan de wijzigingen die het koninklijk besluit van 10 april 1991 aanbrengt in het koninklijk besluit van 8 augustus 1990 betreffende financiële betrekkingen met bepaalde landen;

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 22 september 1990 betreffende financiële betrekkingen met bepaalde landen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- A. in 1<sup>o</sup> worden de woorden « of Koeweit » geschrapt;  
B. in 3<sup>o</sup> worden de woorden « of in Koeweit » geschrapt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 maart 1991.

Brussel, 10 april 1991.

Ph. MAYSTADT

**MINISTÈRE DE LA SANTE PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 91 — 935

**8 FEVRIER 1991. — Arrêté royal portant fixation des conditions particulières d'autorisation de recrutement au-delà de l'enveloppe de recrutement 1990 au profit de l'Administration de l'Aide sociale du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988;

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU**

N. 91 — 935

**8 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit tot bepaling van de bijzondere voorwaarden van wervingsmachtiging boven de wervingsenvelop 1990 ten behoeve van de Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de programmawet van 30 december 1988;